

Tất cả chúng ta đều phải bảo đảm trẻ em được an toàn và chăm sóc chu đáo. Nếu có nghi vấn một đứa trẻ có thể đang bị bỏ bê hoặc ngược đãi/xâm phạm, chính phủ có thể can thiệp qua dịch vụ bảo vệ trẻ em.

Nhiệm vụ của dịch vụ bảo vệ trẻ em là bảo vệ để trẻ em và thanh thiếu niên khỏi bị nguy hại hay bị bỏ bê không được chăm sóc chu đáo.

### Dịch vụ bảo vệ trẻ em làm những gì?

Dịch vụ bảo vệ trẻ em:

- Nhận tin tức trình báo từ người tin rằng có đứa trẻ cần được bảo vệ.
- Làm cố vấn cho người trình báo vấn đề đáng lo ngại này.
- Điều tra báo cáo có một đứa trẻ có thể đang bị nguy hại hoặc có thể đang bị bỏ bê không được chăm sóc chu đáo.
- Giới thiệu trẻ em và gia đình đến các dịch vụ để được giúp đỡ về sự an toàn và phúc lợi của trẻ em.
- Đưa nội vụ ra Tòa Án Thiếu Nhi (*Children's Court*) nếu sự an toàn của đứa trẻ không được bảo đảm trong gia đình.
- Giám sát trẻ em liên quan đến án lệnh do Tòa Án Thiếu Nhi đưa ra.

### Ngược đãi/xâm phạm và bỏ bê trẻ em là gì?

**Ngược đãi về thể chất là:** đánh, tát, đá, lấc, cắn, 'kỳ luật' hay 'trừng trị' về thể chất gây tổn hại hoặc thương tích.

**Ngược đãi về tình cảm hoặc tâm lý là:** không ngừng chỉ trích, chửi bới, chọc ghẹo, làm nger, trừng trị hành vi/thái độ không đáng trách, chứng kiến cảnh bạo hành trong nhà và gia đình.

**Bỏ bê là:** không đáp ứng nhu cầu cơ bản của trẻ em về mặt có người trông coi, thức ăn, quần áo, nơi trú ngụ, sự an toàn, vệ sinh, chăm sóc y tế, giáo dục, tình thương và sự triu mến đứng mức.

**Xâm phạm tính dục là:** bất cứ hành vi tính dục nào đối với trẻ em kể cả việc để lộ bộ phận kín, giao hợp bằng ngón tay/bộ phận sinh dục, hãm hiếp, loạn luân, tham gia vào việc trẻ em khiêu dâm, mại dâm.

### Ai trình báo trường hợp trẻ em bị ngược đãi/xâm phạm và bỏ bê?

Bất cứ ai cũng có thể trình báo trường hợp trẻ em bị ngược đãi/xâm phạm hoặc bỏ bê với dịch vụ bảo vệ

trẻ em. Tại đa số tiểu bang ở Úc, các nhân viên chuyên môn chẳng hạn như hiệu trưởng, thầy cô, y tá, bác sĩ và cảnh sát đều phải trình báo cho dịch vụ bảo vệ trẻ em biết về những trường hợp nghi ngờ đứa trẻ bị ngược đãi/xâm phạm hoặc bỏ bê.

### Chuyện gì xảy ra nếu có người trình báo?

Nếu được trình báo về một trường hợp ngược đãi/xâm phạm hoặc bỏ bê, dịch vụ bảo vệ trẻ em phải xúc tiến điều tra xem đứa trẻ có đang bị lâm nguy hay không.

Nếu xác định đứa trẻ đang bị lâm nguy, họ sẽ đề nghị cần phải có biện pháp gì để tìm cách bảo đảm đứa trẻ không bị tổn hại trong tương lai.

Nhân viên bảo vệ trẻ em có thể đề nghị:

- gia đình tiếp nhận sự giúp đỡ và tư vấn
- dịch vụ bảo vệ trẻ em sẽ thường xuyên thăm hỏi đứa trẻ
- trong những trường hợp ngược đãi/xâm phạm hoặc bỏ bê nghiêm trọng, dịch vụ bảo vệ trẻ em sẽ tách ly đứa trẻ khỏi gia đình và gửi cháu đến nơi khác nuôi dưỡng tạm (xin xem tờ thông tin **Nuôi Dưỡng Ngoài Gia Đình**).

### Trẻ em sẽ được lắng nghe

Nhân viên bảo vệ trẻ em sẽ luôn luôn lắng nghe kỹ câu chuyện của trẻ em hoặc thanh thiếu niên. Họ tin rằng, trong đa số trường hợp, đứa trẻ sẽ nói thật.

Đôi khi, cha mẹ cảm thấy người ta tin lời con mình hơn lời mình.

Nghiên cứu cho thấy trẻ em hiếm khi bịa đặt câu chuyện bị ngược đãi/xâm phạm.

Nhân viên bảo vệ trẻ em cũng nói chuyện với người khác biết rõ về đứa trẻ, chẳng hạn như thầy cô và bác sĩ. Họ muốn biết xem theo ý kiến của những người này đứa trẻ có được chăm sóc chu đáo hay không.

Ưu tiên hàng đầu của nhân viên bảo vệ trẻ em là bảo đảm sự an toàn của trẻ em.

### Kỷ luật trẻ em

Vấn đề ngược đãi trẻ em về thể chất thường là do cha/mẹ nổi giận, bực bội rồi trừng trị con về thể chất.

Ở Úc, cha mẹ có quyền trừng trị con họ đang nuôi dưỡng vừa phải và hợp lý về thể chất<sup>1</sup>.

Tuy nhiên, việc trừng trị về thể chất gây ra thương tích hoặc để lại vết tích trên người đưa trẻ hoặc thanh thiếu niên bị quy là **ngược đãi về thể chất** và có thể là chứng cứ để bị cáo buộc tội hành hung, đồng thời là bằng cứ để dịch vụ bảo vệ trẻ em can thiệp<sup>2</sup>.

### Tìm những cách kỷ luật con khác hơn

Có những cách thức an toàn khác để kỷ luật trẻ em mà không có rủi ro gây tổn hại. Ví dụ như:

- Áp dụng hậu quả hợp lý - nếu quý vị bảo con đi ngủ nhưng con lại chơi máy vi tính trong nhiều tiếng đồng hồ thì cháu sẽ không được phép sử dụng máy vi tính trọn tuần đó.
- Khen thưởng hành vi/thái độ ngoan ngoãn và làm nơ thói hư/tật xấu.
- Có nội quy trong nhà rõ ràng để con quý vị biết cần phải làm gì.
- Bảo đảm nội quy công bằng để con quý vị không cảm thấy cần phải chống đối

Xin xem Tờ Thông Tin tựa đề **Đối Phó với Xung Đột**.

### Nếu quý vị ngược đãi/xâm phạm hoặc bỏ bê con cái

- Đừng để cho chuyện xấu hổ hoặc tự ái cản trở việc bảo vệ con. Hãy nhờ bác sĩ, nhân viên tư vấn, người thân trong gia đình mà quý vị tin cậy hoặc dịch vụ bảo vệ trẻ em giúp đỡ. **Chẳng có lúc nào là trễ để quý vị nhờ giúp đỡ.**
- Có thể quý vị cần được nghỉ xả hơi trong nhiệm vụ nuôi dưỡng con nếu quý vị hoặc người thân khác trong gia đình bị căng thẳng tinh thần quá độ và con quý vị khó dạy.
- Gia đình hoặc bạn bè có thể giúp chăm sóc cho cháu cho đến khi quý vị cảm thấy mình có thể chăm sóc chu đáo cho con.
- Dịch vụ bảo vệ trẻ em có thể sắp xếp dịch vụ chăm sóc thể để trẻ em hoặc thanh thiếu niên

đều đặn đến ở với người chăm sóc để gia đình được nghỉ xả hơi trong nhiệm vụ nuôi dưỡng của họ, thí dụ có thể là vào hai ngày cuối tuần, một tháng một lần hoặc trong dịp nghỉ hè.

### Nếu có nghi vấn con quý vị bị người khác ngược đãi

Nếu thái độ/hành vi con quý vị thay đổi và con có vẻ như bị buồn hoặc đau khổ, quý vị hãy tìm hiểu nguyên do là gì. Nếu con quý vị:

- đột ngột bị tụt hạng trong lớp,
- bắt đầu thường xuyên sử dụng ma túy/thuốc gây nghiện,
- sợ đi ra ngoài trong khi cháu vốn rất thích giao du,
- thỉnh linh không muốn về nhà hoặc cảm thấy không thoải mái ở nhà

Có thể con quý vị không bị ngược đãi nhưng có vấn đề gì đó. Hãy trò chuyện cởi mở và thương yêu với con xem chuyện gì đang xảy ra.

Nếu con không chịu nói chuyện với quý vị, có lẽ quý vị có một người bạn của gia đình mà cháu có thể cảm thấy thoải mái để trò chuyện với người này chăng. Hãy nói chuyện với thầy cô, bạn bè của cháu và nhân viên phúc lợi học đường để tìm hiểu xem họ biết gì về những chuyện đang xảy ra với con mình.

### Nếu con nói với quý vị là cháu đã bị ngược đãi/xâm phạm

- Nếu con nói với quý vị là cháu đã bị ngược đãi về thể chất hoặc xâm phạm tính dục ít nhiều, điều quan trọng là quý vị hãy tin những gì con nói. Cho con biết là chuyện xảy ra không phải là do lỗi của con và quý vị sẽ nâng đỡ cho con.
- Nếu cho rằng quý vị biết người ngược đãi/xâm phạm con quý vị có thể là ai, bảo đảm là cháu và người này sẽ không ở chung một nơi với nhau mà không có ai khác.
- Nếu kẻ ngược đãi/xâm phạm con quý vị là người phối ngẫu của quý vị, anh/chị/em hoặc bà con khác, có thể quý vị cảm thấy không thể trình báo trường hợp ngược đãi/xâm phạm này hoặc để nó xé thành chuyện lớn cho gia đình mình. **Xin nhớ ưu tiên hàng đầu của quý vị là bảo vệ con mình.**
- Hãy tìm sự giúp đỡ và hướng dẫn cho con từ người có kinh nghiệm đối phó với vấn đề ngược đãi/xâm phạm. Có nhân viên tư vấn và bác sĩ đã được đào tạo để giúp thanh thiếu niên bị ngược đãi/xâm phạm (xin xem phần **Thông Tin**).

<sup>1</sup> Legal Services Commission SA, Physical Punishment, <http://www.lawhandbook.sa.gov.au/ch05s02s04.php>. 2006

<sup>2</sup> SECASA, When does physical punishment become abuse, <http://www.secasa.com.au/index.php/family/11/95/3>. 2009.

## Tờ Thông Tin Tình Thân Khăng Khít: Cha Mẹ : Vấn Đề Ngược Đãi/Xâm Phạm Trẻ Em

### Bạo hành gia đình và trong nhà

Nếu quý vị và con cần được bảo vệ để khỏi bị bạo hành gia đình, chính phủ có những nhà ẩn náu (hội) và dịch vụ trợ giúp dành cho nạn nhân bị bạo hành gia đình và trong nhà. Bạo hành là phạm pháp. Hãy tìm số điện thoại của những dịch vụ trợ giúp người bị cảnh bạo hành gia đình tại tiểu bang quý vị cư ngụ ở phần đầu niên giám điện thoại hoặc gọi cho **Đường Dây Trợ Giúp Trường Hợp Khủng Hoảng (Crisis Line): 1800 019 116**.

#### ➔ Gợi ý trong Tờ Thông Tin này

- Nhiệm vụ của dịch vụ bảo vệ trẻ em là bảo vệ để trẻ em và thanh thiếu niên không bị nguy hại hoặc bị bỏ bê không được chăm sóc chu đáo.
- Nếu quý vị ngược đãi hoặc bỏ bê con cái, quý vị hãy nhờ bác sĩ, nhân viên tư vấn, người thân trong gia đình mà quý vị tin cậy hoặc dịch vụ bảo vệ trẻ em giúp đỡ.
- Nếu con nói với quý vị là em đã bị ngược đãi/xâm phạm, hãy cho con biết là chuyện xảy ra không phải do lỗi của con và quý vị sẽ nâng đỡ cho con.
- Bảo vệ con phải là ưu tiên hàng đầu của quý vị.

#### ➔ Những tờ thông tin liên quan

- Thanh Thiếu Niên Nuôi Dưỡng Ngoài Gia Đình
- Đối Phó với Xung Đột
- Đối Phó với Bạo Hành

**Strong Bonds**  
Jesuit Social Services  
PO Box 1141  
COLLINGWOOD VIC 3066

Điện thoại (03) 9415 8700  
Điện thư (Email) [info@strongbonds.jss.org.au](mailto:info@strongbonds.jss.org.au)  
Trang mạng [www.strongbonds.jss.org.au](http://www.strongbonds.jss.org.au)



Tờ Thông Tin Tinh Thần Khăng Khít:

Cha Mẹ : Vấn Đề Ngược Đãi/Xâm Phạm Trẻ Em

→ Nguồn thông tin hữu ích

Đường Dây Trợ Giúp Trường Hợp Khủng Hoảng  
Về Việc Bảo Vệ Trẻ Em  
ĐT: 131 278

Đường Dây Trợ Giúp Trường Hợp Khủng Hoảng -  
Crisisline  
ĐT: 1800 019 116

Lifeline  
ĐT: 131114

Parent Helpline (Đường Dây Trợ Giúp Cha Mẹ)  
ĐT: 1300 364 100

Centre Against Sexual Assault - CASA  
(Trung Tâm Bài Trừ Nạn Xâm Phạm Tính Dục)  
CASA cung cấp dịch vụ tư vấn và trợ giúp cho  
nạn nhân bị xâm phạm tính dục và dịch vụ chăm  
sóc y tế và luật pháp.  
ĐT: 1800 806 292

Dịch Vụ Ngăn Ngừa Vấn Đề Ngược Đãi/Xâm  
Phạm Trẻ Em  
Hoạt động trên toàn quốc chuyên trợ giúp, tư vấn,  
giới thiệu đến các dịch vụ và trình báo, kể cả dịch  
vụ trợ giúp cho trẻ em và thanh thiếu niên.  
ĐT: 1800 688 009 (24/24, 7 ngày một tuần)  
Trang mạng: [www.childabuseprevention.com.au](http://www.childabuseprevention.com.au)

NAPCAN  
Hiệp Hội Toàn Quốc Ngăn Ngừa Vấn Đề  
Ngược Đãi/Xâm Phạm và Bỏ Bê Trẻ Em  
Trang mạng: [www.napcan.org.au](http://www.napcan.org.au)

National Child Protection Clearinghouse  
(Clearinghouse Bảo Vệ Trẻ Em Toàn Quốc)  
Trang mạng: [www.aifs.gov.au/nch](http://www.aifs.gov.au/nch)

Bản Hướng Dẫn của Tổ Chức Y Tế Thế Giới  
'Ngăn ngừa vấn đề ngược đãi/bỏ bê trẻ em: bản  
hướng dẫn về biện pháp và thu thập bằng chứng'  
Trang mạng: [http://whqlibdoc.who.int/publications/2006/9241594365\\_eng.pdf](http://whqlibdoc.who.int/publications/2006/9241594365_eng.pdf)

Dịch Vụ Vấn Đề Bạo Hành Gia Đình dành cho  
Phụ Nữ Di Dân (IWDVS)  
IWDVS trợ giúp và phổ biến thông tin bằng tiếng  
mẹ đẻ cho phụ nữ có nguồn gốc văn hóa và ngôn  
ngữ khác (CALD). Giờ làm việc: Thứ Hai đến Thứ  
Sáu, 9 giờ 30 sáng – 5 giờ chiều  
ĐT: (03) 8413 6800  
Trang mạng: [www.iwdvs.org.au](http://www.iwdvs.org.au)